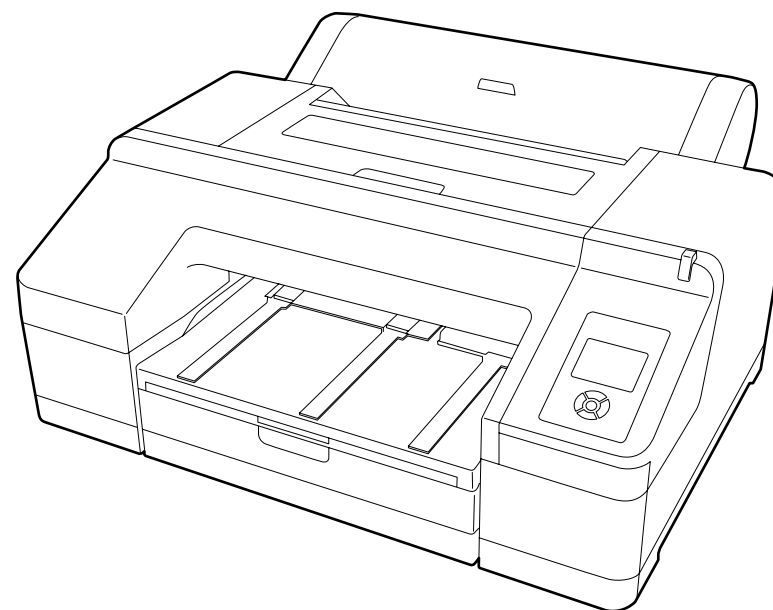


# Epson Stylus® Pro 4900



## Epson Stylus® Pro 4910

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

- SL Priročnik za namestitev
- HR Vodič za postavu
- MK Упатство за поставување
- SR Uputstvo za postavljanje
- LV Uzstādīšanas instrukcija
- LT Parengties vadovas
- ET Seadistusjuhend



# Varnostna navodila (SL)/Sigurnosne upute (HR)/Безбедносни упатства (MK)/Bezbednosna uputstva (SR)/Norādījumi par drošību (LV)/Saugos nurodymai (LT)/Kasutusjuhend (ET)

	
<b>Opomba:</b> V opombah so pomembne informacije o tiskalniku.	<b>Namig:</b> Namigi vsebujejo uporabne ali dodatne informacije o delovanju tega izdelka.
<b>Napomena:</b> Napomene sadržavaju važne informacije o pisaču.	<b>Savjet:</b> Savjeti sadrže korisne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.
<b>Напомена:</b> Напомене садржат важни информацији за печатачот.	<b>Совет:</b> Советите се корисни или дополнителни информацији за ракувањето со овој производ.
<b>Beleška:</b> Beleške sadrže važne informacije o Vašem štampaču.	<b>Savet:</b> Saveti sadrže korisne dodatne informacije u vezi sa korišćenjem ovog proizvoda.
<b>Piezīme.</b> Piezīmēs ir ietverta svarīga informācija par printeri.	<b>Ieteikums:</b> Ieteikumi satur noderīgu vai papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību.
<b>Pastaba:</b> pastabose pateikiama svarbi informacija apie spausdintuvą.	<b>Patarimas:</b> patarimuose pateikiama naudinga arba papildoma informacija apie produkto veikimą.
<b>Märkus.</b> Märkused sisaldavad tähtsat informatsiooni printeri kohta.	<b>Näpunäide:</b> Näpunäited sisaldavad kasulikku või täiendavat teavet selle toote kasutamise kohta.

## Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo tiskalnika preberite celotna navodila. Upoštevajte vsa opozorila in navodila, ki so označena na tiskalniku.

### Pri uporabi tiskalnika

- Ne zakrivajte ali prekrivajte odprtih tiskalnika.
- Ne vstavljajte predmetov v reže. Pazite, da ne polijete tekočine po tiskalniku.
- Uporabljajte samo napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku. Če boste uporabili drug kabel, lahko povzročite požar ali električni udar.
- Razen če je to izrecno opisano v dokumentaciji, tiskalnika ne poskušajte popraviti sami.
- V naslednjih primerih izvalcite napajalni kabel tiskalnika in se obrnite na ustrezno usposobljenega serviserja: Če je bil poškodovan napajalni kabel ali vtikač; če je v tiskalnik vdrla tekočina; če je tiskalnik padel ali je poškodovano ohišje; če tiskalnik ne deluje kot običajno ali je njegova zmogljivost občutno spremenjena.
- Ne polagajte rok v tiskalnik ali se dotikajte kartuš s črnilom med tiskanjem.
- Ne premikajte tiskalne glave z roko, sicer lahko poškodujete tiskalnik.

### Uporaba kartuš s črnilom

- Kartuše s črnilom hranite izven dosega otrok, njihove vsebine ne pijte.
- Hranite kartuše s črnilom v hladnem in temnem prostoru.
- Če pride črnilo v stik z vašo kožo, ga sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z vašimi očmi, jih takoj sperite z vodo.
- Ne uporabljajte kartuše s črnilom po iztečenem datumu, ki je natisnjen na škatli kartuš.
- Idealno je, da porabite kartuše s črnilom v roku šestih mesecev od namestitve.
- Ne razstavljajte kartuš s črnilom in jih ne poskušajte ponovno napolniti. To lahko poškoduje tiskalno glavo.
- Ne dotikajte se odprtine za dovod črnila ali delov okoli nje in zelenega integriranega vezja (IC) na strani kartuše s črnilom. To lahko vpliva na običajno delovanje tiskalnika in tiskanje.

## Važne sigurnosne upute

Prije uporabe pisača preberite vse navedene upute. Isto tako, neizostavno sledite vsa opozorenja i upute označene na pisaču.

### Kad koristite pisač

- Ne stavljajte zapreke pred otvore pisača i ne pokrivajte ih.

- Ne umećite predmete kroz utore. Vodite računa da ne prolijete tekućinu po pisaču.
- Koristite samo kabel za napajanje kojeg ste dobili s pisačem. Korištenje nekog drugog kabela može dovesti do požara ili električnog udara.
- Ne pokušavajte sami servisirati pisač, osim ako to nije izričito objašnjeno u dokumentaciji pisača.
- Iskopčajte kabel za napajanje pisača i servisiranje povjerite kvalificiranom osoblju pod sljedećim uvjetima: kabel za napajanje ili utikač je oštećen; u pisač je prodrla tekućina; pisač je pao na pod ili je njegovo kućište oštećeno; pisač ne funkcionira na uobičajeni način ili pokazuje značajne razlike u odnosu na uobičajeno funkcioniranje.
- Ne stavljajte ruku unutar pisača i ne dodirujte spremnike tinte tijekom ispisa.
- Ne pomičite glave pisača rukom; u suprotnom možete oštetiti pisač.

### **Pri radu sa spremnicima tinte**

- Držite spremnike tinte izvan dohvata djece i nemojte piti sadržaj spremnika.
- Čuvajte spremnike tinte na hladnom i tamnom mjestu.
- Ako Vam tinta kapne na kožu, isperite je sapunom i vodom. Ako Vam tinta dospije u oči, smjesta ih isperite vodom.
- Ne koristite spremnik tinte nakon isteka datuma otisnutog na kartonskoj ambalaži spremnika.
- Za najbolje rezultate iskoristite tintu u roku od šest mjeseci nakon instaliranja.
- Ne rasklapajte spremnike tinte i ne pokušavajte ih ponovno napuniti. Time se može oštetiti glava pisača.
- Ne dodirujte priključak za opskrbu tintom ili dijelove koji ga okružuju, kao ni zeleni IC čip bočno na spremniku tinte. U suprotnom to se može odraziti na uobičajeni rad i ispis.

## **Важни безбедносни упатства**

Прочитајте ги сите упатства пред да го користите печатачот. Исто така, следете ги сите предупредувања и упатства означени на печатачот.

### **При употреба на печатачот**

- Не блокирајте ги и не покривајте ги отворите на печатачот.
- Не вметнувајте предмети во процепите. Внимавајте да не се истурат течности врз печатачот.
- Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар.
- Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.
- Исклучете го печатачот од струја и препуштете го сервисирањето на квалификувани лица во следниве услови: кабелот за струја или приклучокот се оштетени; во печатачот навлегла

течност; печатачот паднал или куќиштето му е оштетено; печатачот не работи нормално или се чувствува значителна разлика во работата.

- Не ставајте ја раката во внатрешноста на печатачот и не допирајте ги касетите со мастило за време на печатење.
- Не движете ја главата за печатење со рака; во спротивно, можете да го оштетите печатачот.

### **При ракување со касетите за мастило**

- Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.
- Чувајте ги касетите со мастило на ладно, темно место.
- Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако мастило ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода.
- Не користете касети со мастило доколку датумот кој е отпечатен на пакувањето е поминат.
- За најдобри резултати искористете ги касетите за мастило во рок од шест месеци по мesteњето.
- Не расклопувајте ги и не полнете ги касетите со мастило. Тоа може да ја оштети главата за печатење.
- Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него, како и зелениот IC чип од страната на касетата. Тоа може да има влијание врз нормалната работа и печатење.

## **Vажна упатства o безбедности**

Pre upotrebe štampača pročitajte sva navedena uputstva. Takođe obavezno sledite sva upozorenja i uputstva označena na štampaču.

### **Kada koristite štampač**

- Ne blokirajte i ne pokrivajte otvore štampača.
- Ne stavljajte predmete u otvore. Pazite da ne prospete tečnost po štampaču.
- Koristite samo kabl za napajanje koji se isporučuje sa štampačem. Upotreba nekog drugog kabla može da dovede do požara ili strujnog udara.
- Nikada ne pokušavajte da štampač popravite sami, osim kada je to posebno objašnjeno u Vašim dokumentima.
- Izvucite utikač štampača iz strujne utičnice i odnesite štampač na servis ovlašćenom osoblju pod sledećim uslovima: ukoliko je strujni kabl ili utikač oštećen; ukoliko je neka tečnost prodrla u štampač; ukoliko Vam je štampač ispaо na pod ili je njegovo kućište oštećeno; ukoliko štampač ne funkcioniše normalno ili se njegov rad značajno razlikuje od ranijeg.
- Ne stavljajte ruku unutar štampača i ne dodirujte kasete sa mastilom za vreme štampanja.
- Ne pomerajte glave štampača rukom; u protivnom tako možete da oštetite štampač.

## **Prilikom rada sa kasetama sa mastilom**

- Držite kasete za mastilo van dohvata dece i nikada ne pijte mastilo.
- Čuvajte kasete sa mastilom na hladnom i tamnom mestu.
- Ukoliko mastilo dođe u dodir s Vašom kožom, dobro je isperite sapunom i vodom. Ukoliko Vam mastilo uđe u oči, odmah ih isperite vodom.
- Ne koristite kasetu sa mastilom nakon isteka roka odštampnog na pakovanju kasete.
- Za najbolje rezultate iskoristite kasetu sa mastilom u roku od šest meseci nakon postavljanja kasete.
- Ne rastavljajte kasete sa mastilom i ne pokušavajte da ih ponovo napunite. Time biste mogli da oštetite glavu štampača.
- Ne dodirujte otvor za isporuku mastila ili prostor oko njega, kao i zeleni IC čip sa strane kasete za mastilo. U protivnom to može da ima uticaja na normalan rad i štampanje.

## **Svarīgi norādījumi par drošību**

Pirms printera lietošanas izlasiet visus šos norādījumus. Ievērojiet arī visus uz printera atzīmētos brīdinājumus un norādījumus.

### **Strādājot ar printeri**

- Nenobloķējiet un nenosedziet printera atveres.
- Nelieciet atverēs nekādus priekšmetus. Uzmanieties, lai uz printera netiktu izliets šķidrums.
- Izmantojiet tikai to strāvas vadu, kas atrodas printera komplektācijā. Lietojot citu vadu, var izraisīt aizdegšanos vai strāvas triecienu.
- Printera apkopi nedrīkst veikt pašu spēkiem, izņemot tā dokumentācijā norādītos gadījumus.
- Atvienojiet printeri no strāvas un labošanu uzticiet kvalificētiem apkopes speciālistiem šādos gadījumos: ja bojāts strāvas vads vai kontaktdakša; ja printerī iekļuvis šķidrums; pēc printera kritiena vai tā korpusa bojājumiem; ja printeris nedarbojas pareizi vai novērojamas būtiskas izmaiņas tā veiktspējā.
- Drukāšanas laikā nelieciet pirkstus printera iekšpusē un neaiztieciat tintes kasetnes.
- Drukas galviņu nedrīkst virzīt ar roku, jo tādējādi var sabojāt printeri.

### **Darbs ar tintes kasetnēm**

- Glabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā; kasetņu saturu nedrīkst dzert.
- Glabājiet tintes kasetnes vēsā, tumšā vietā.
- Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni.
- Tintes kasetni nedrīkst lietot pēc termiņa beigām, kas norādīts uz kasetnes kartona iepakojuma.

- Lai drukai nodrošinātu visaugstāko kvalitāti, izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā kopš tās uzstādīšanas brīža.
- Tintes kasetnes nedrīkst izjaukt vai atkārtoti uzpildīt. Tādējādi var sabojāt drukas galviņu.
- Nepieskarieties tintes padeves portam vai apkārtējām virsmām, kā arī zaļajai IC mikroshēmai tintes kasetnes malā. Pretējā gadījumā var tikt traucēta normāla kasetnes darbība un drukāšana.

## **Svarbūs saugos nurodymai**

Priēš pradēdami naudotis spausdintuvu, perskaitykite visus šiuos nurodymus. Taip pat įsitinkite, kad paisote visų iespėjimų ir nurodymų, pažymėtų ant spausdintuvo.

### **Kai naudojate spausdintuvą**

- Neužblokuokite ir neuždenkite spausdintuvo angų.
- Nekiškite daiktų į plyšius. Būkite atsargūs, kad neišpiltumėte jokio skysčio ant spausdintuvo.
- Naudokite tik tą maitinimo laidą, kuris yra pridėtas prie spausdintuvo. Naudojant kitokį laidą gali kilti gaisras arba elektros smūgis.
- Nemėginkite patys atlikti spausdintuvo patikrinimo ar priežiūros darbų, išskyrus tuos, kurie aiškiai nurodyti jūsų dokumentacijoje.
- Atjunkite spausdintuvą iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros personalą esant šioms sąlygoms: maitinimo laidas arba kištukas pažeistas; į spausdintuvą pateko skysčio; spausdintuvas buvo nukritęs arba jo korpusas buvo pažeistas; spausdintuvas neveikia arba pastebėjote aiškius įprasto veikimo pokyčius.
- Spausdinimo metu nekiškite rankų į spausdintuvą ir nelieskite rašalo kasečių.
- Nejudinkite spausdinimo galvutę rankomis, nes kitaip galite sugadinti spausdintuvą.

### **Kai tvarkote rašalo kasetes**

- Laikykite rašalo kasetes vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite jų turinio.
- Saugokite rašalo kasetes vėsioje, tamsioje vietoje.
- Jei rašalas pateko ant odos, nuplaukite jį muilu ir vandeniui. Jei rašalas pateko į akis, nedelsdami išskalaukite jas vandeniui.
- Nenaudokite rašalo kasetės praėjus tai datai, kuri yra atspausdinta ant kasetės dėžutės.
- Norėdami gauti geriausius rezultatus, sunaudokite rašalo kasetę per šešis mėnesius nuo įdėjimo.
- Neardykite rašalo kasečių ir nemėginkite jų iš naujo užpildyti. Taip gali būti pažeista spausdinimo galvutė.
- Nelieskite rašalo tiekimo angos ir srities aplink ją, taip pat žalio IC lusto rašalo kasetės šone. Kitaip gali būti padarytas neigiamas poveikis normaliam veikimui ir spausdinimui.

## Tähtsad turvajuhised

Lugege kõiki neid juhiseid enne printeri kasutamist. Samuti järgige kindlasti kõiki printeril märgitud hoiatusi ja juhiseid.

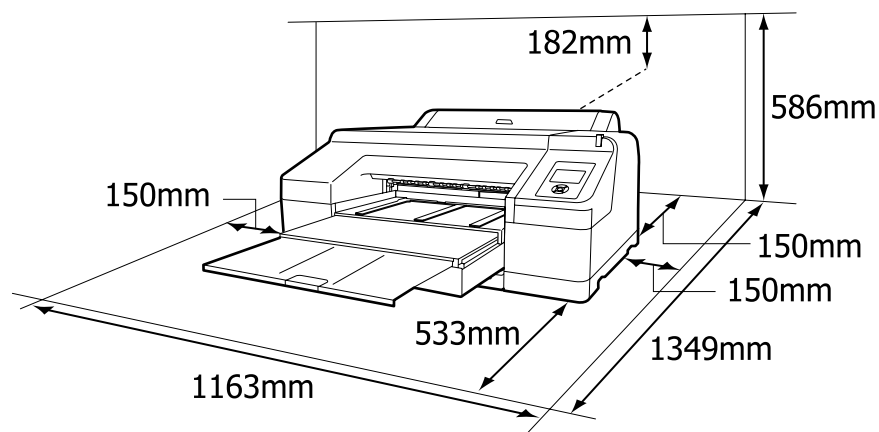
### **Printerit kasutades**

- Ärge blokeerige ega katke printeri avasid.
- Ärge pange piludesse esemeid. Vaadake ette, et printerile vedelikke ei satuks.
- Kasutage ainult printeriga kaasas olevat voolujuhet. Teise juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrišoki.
- Ärge proovige printerit ise hooldada, välja arvatud dokumentides spetsiaalselt nimetatud juhtudel.
- Eemaldage printer vooluvõrgust ja võtke ühendust hooldusteenindusega järgmistel juhtudel: voolujuhe või pistik on kahjustatud; printerisse on sattunud vedelikku; printer on maha kukkunud või korpus on kahjustatud; printer ei tööta korralikult või näitab erilist töörežiimi muutust.
- Ärge pange kätt printerisse ega katsuge printimise ajal tindikassetti.
- Ärge liigutage printimispäid, kuna see võib kahjustada printerit.

### **Tindikassette käsitsedes**

- Hoidke tindikassetid laste käeulatuses eemal ja ärge jooge nende sisu.
- Säilitage tindikassette jahedas, pimedas kohas.
- Tindi eemaldamiseks nahalt peske kohta vee ja seebiga. Tindi sattumisel silma loputage koheselt veega.
- Ärge kasutage tindikassetti pärast kasseti karbil märgitud kuupäeva.
- Parimate tulemuste saamiseks kasutage tindikassett ära kuu kuue jooksul pärast paigaldamist.
- Ärge võtke tindikassetti lahti ega püüdke seda ise täita. See võib printimispead kahjustada.
- Ärge katsuge tindijagajat või selle lähedast ala ega rohelist IC kiipi tindikasseti küljel. Selline teguviis võib mõjutada normaalset tööd ja printimist.

## Izbira primernega mesta za tiskalnik (SL)/Odabir mjesta za pisač (HR)/Избирање локација за печатачот (МК)/Izbor mesta za štampač (SR)/Printera vietas izvēle (LV)/Spausdintuvo vietos parinkimas (LT)/Printeri asukoħa valimine (ET)



### Navodila za nameščanje tiskalnika

- Pustite dovolj prostora, kot je prikazano v preglednici za postavitev tiskalnika. Poleg tega morate pri tiskanju pod posebnimi pogoji pustiti na zadnji strani tiskalnika več prostora. Za več podrobnosti glejte Navodila za uporabo.
- Izberite ravno in stabilno mesto, ki lahko podpira težo tiskalnika (približno 52 kg).
- Uporabljajte le vtičnico, ki izpolnjuje električne zahteve tega tiskalnika.
- Upravljajte s tiskalnikom v skladu z naslednjimi pogoji:
  - Temperatura: 10 do 35 °C
  - Vlažnost: 20 do 80 % brez kondenzacije
- Tudi če so zgornji pogoji izpolnjeni, morda ne boste mogli pravilno tiskati, če okoljski pogoji niso primerni za papir. Za več informacij glejte navodila za papir.
- Da bi ohranili primerno vlažnost, pazite, da se tiskalnik ne izsuši, da ni neposredno izpostavljen sončni svetlobi ali virom toplote.

### Upute za postavljanje pisača

- Ostavite dovoljno prostora za postavljanje pisača, prema prikazu u tablici. Pored toga, više mjesta treba ostaviti sa stražnje strane pisača kad se vrši ispis u specifičnim okolnostima. Više pojedinosti potražite u Korisnički vodič.
- Odaberite ravnu i stabilnu površinu koja može izdržati težinu pisača (približno 52 kg).
- Koristite samo utičnicu koja udovoljava zahtjevima za napajanje pisača.
- Koristite pisač pod sljedećim uvjetima:
  - Temperatura: 10 do 35 °C (50 do 95 °F)

- Vlažnost zraka: 20 do 80% bez kondenzacije
- Čak i ako su navedeni uvjeti zadovoljeni, možda neće biti moguć pravilan ispis ako uvjeti okoline nisu sukladni papiru koji se koristi. Za detaljnije informacije pogledajte upute za papir.
- Čuvajte pisač podalje od utjecaja suhog zraka, izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline kako bi se održala prikladna vlažnost.

### Упатства за поставување на печатачот

- Оставете доволно простор, како што е прикажано на табелата, за поставување на печатачот. Дополнително, ќе треба уште простор за задниот дел на печатачот при печатење под специфични услови. За повеќе детали, видете Упатство за корисникот.
- Изберете рамна и стабилна локација којашто може да ја поднесе тежината на печатачот (околу 52 kg).
- Користете единствено штекер кој ги задоволува побарувањата на овој печатач.
- Користете го печатачот во следните услови:
  - Температура: 10 до 35°C
  - Влажност: 20 до 80% без кондензација
- Дури и ако наведените услови се задоволени, можеби нема да можете правилно да печатите доколку условите не се соодветни за хартијата. Видете ги упатствата на хартијата за подетални информации.
- Чувајте го печатачот од исушување, директна сончева светлина или извори на топлина за да се зачува соодветната влажност.

### Упутства за postavljanje štampača

- Ostavite dovoljno prostora kao što je prikazano u tabeli za podešavanje štampača. Pored toga, potrebno je ostaviti više prostora sa zadnje strane štampača prilikom štampanja pod određenim uslovima. Više informacija potražite u Korisničkom vodiču.
- Izaberite ravnu i stabilnu lokaciju koja može da izdrži težinu štampača (oko 52 kg).
- Koristite samo onu strujnu utičnicu koja zadovoljava zahteve štampača.
- Koristite štampač pod sledećim uslovima:
  - Temperatura: 10 do 35°C
  - Vlažnost: 20 do 80% bez kondenzacije
- Čak i ako su navedeni uslovi zadovoljeni, štampanje možda neće biti pravilno ako uslovi okoline nisu adekvatni za papir koji se koristi. Za detaljnije informacije pogledajte uputstva za papir.
- Čuvajte štampač van uticaja suvog vazduha, direktnog sunčevog svetla ili izvora topline da se održi odgovarajuća vlažnost.

### Norādijumi printera novietošanai

- Nodrošiniet pietiekami daudz brīvas vietas printera uzstādīšanai, balstoties uz tabulā norādīto. Turklāt printera aizmugurē ir nepieciešama plašāka vieta, drukājot īpašos apstākļos. Lai iegūtu sīkāku informāciju, skatiet Lietotāja rokasgrāmatu.
- Izvēlieties līdzenu un stabilu vietu, kura var noturēt printera svaru (apmēram 52 kg).
- Lietojiet tikai tādu kontaktligzdu, kas atbilst šī printera elektrobarošanas prasībām.
- Izmantojiet printeri šādos apstākļos:
  - Temperatūra: 10 - 35°C
  - Mitrums: 20 – 80 % bez kondensācijas.
  - Ja iepriekš minētie vides apstākļi nav piemēroti papīram — pat ja tie ir ievēroti —, printeris var nedrukāt pareizi. Lai iegūtu sīkāku informāciju, skatiet norādījumus, kas ir komplektā ar papīru.
  - Lai nodrošinātu pietiekamu mitrumu, nenovietojiet printeri ļoti sausā vietā, tiešu saules staru iedarbības zonā vai karstuma avotu tuvumā.

### ***Nurodymai, kur padēti spausdintuvā***

- Palikite pakankamai vietas nustatyti spausdintuvā, kaip pateikta lentelėje. Be to, spausdintuvo gale reikia palikti daugiau vietas spausdinti ypatingomis sąlygomis. Daugiau informacijos žr. Vartotojo vadovas.
- Pasirinkite plokščią ir stabilų, pakankamai stiprų išlaikyti spausdintuvo svorį (apie 52 kg), paviršių.
- Naudokite tik tokį elektros lizdą, kuris atitinka šio spausdintuvo maitinimo reikalavimus.
- Naudokite spausdintuvą tokiomis sąlygomis:
  - Temperatūra: 10–35 °C
  - Drėgnumas: 20–80%, be kondensacijos
  - Net įvykdžius minėtas sąlygas, spausdintuvą gali nespausdinti tinkamai, jei popieriui netinka aplinkos sąlygos. Daugiau informacijos rasite popieriaus naudojimo instrukcijoje.
  - Laikykite spausdintuvą atokiau nuo džiovinančių, tiesioginių saulės spindulių arba šilumos šaltinių, kad būtų išlaikytas atitinkamas drėgnumas.

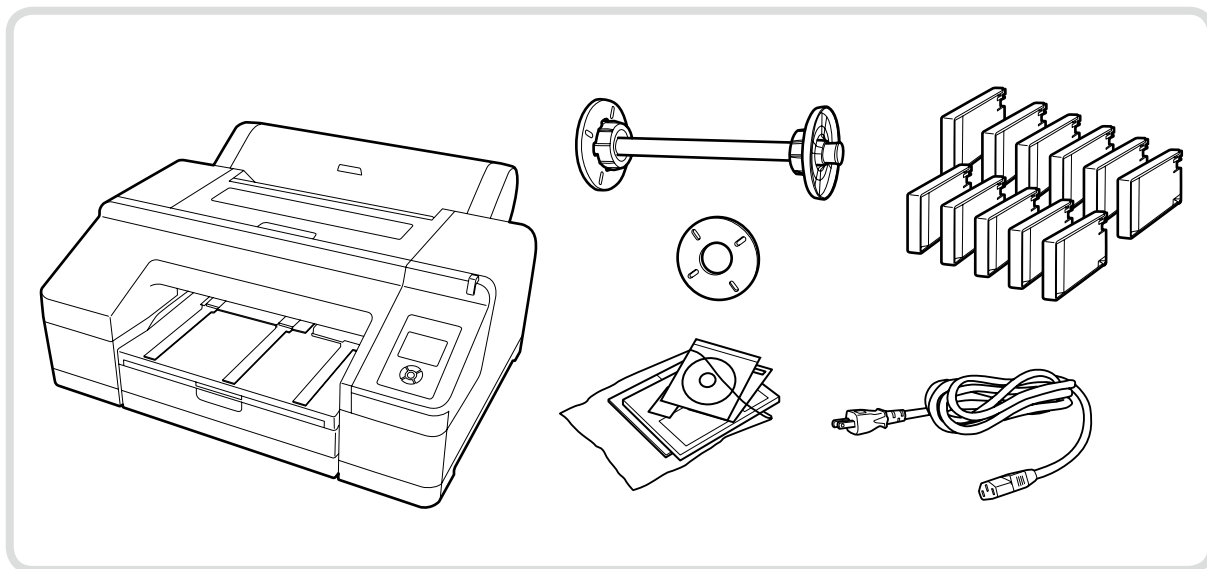
### ***Juhised printeri paigutamiseks***

- Jätke printeri ülesseadmiseks piisavalt ruumi, nagu on tabelis näidatud. Lisaks on teatud tingimustes printimisel vaja printeri tagaosas täiendavalt ruumi. Täpsema teabe saamiseks vaadake Kasutusjuhendit.
- Valige tasane ja kindla aluspinnaga koht, mis talub printeri kaalu (ligikaudu 52 kg).
- Kasutage vaid printeri volunõudlusele vastavat elektripesa.
- Töötage printeriga järgmistel keskkonnatingimustel:
  - temperatuur: 10 kuni 35 °C
  - niiskus: 20 kuni 80% kondenseerumiseta
  - Ka ülaltoodud tingimuste täitmisel ei pruugi printimine õnnestuda, kui keskkonnatingimused ei ole

paberile sobivad. Lisateabe saamiseks tutvuge paberi kasutamisujuhistega.

- Sobiva niiskustaseme säilitamiseks hoidke printerit kuivamise, otsese päikesevalguse ja soojusallikate eest.

**Odstranitev ovojnine (SL)/Raspakiranje (HR)/Распакување (МК)/Отпакивање (SR)/Izsaiņošana (LV)/Išpakavimas (LT)/  
Lahtipakkimine (ET)**



Za več informacij o uporabi daljinskega tiskalnika za brezrobo tiskanje glejte Navodila za uporabo.

Više pojedinosti o načinu ispisa bez s odstožnikom za ispis bez obruba potražite u Korisnički vodič.

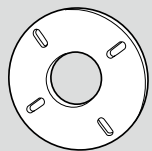
За повеќе информации како да го користите безграничниот разделник за печатење, видете Упатство за корисникот.

Više informacija o korišćenju odbojnika za štampanje bez margina potražite u Korisničkom vodiču.

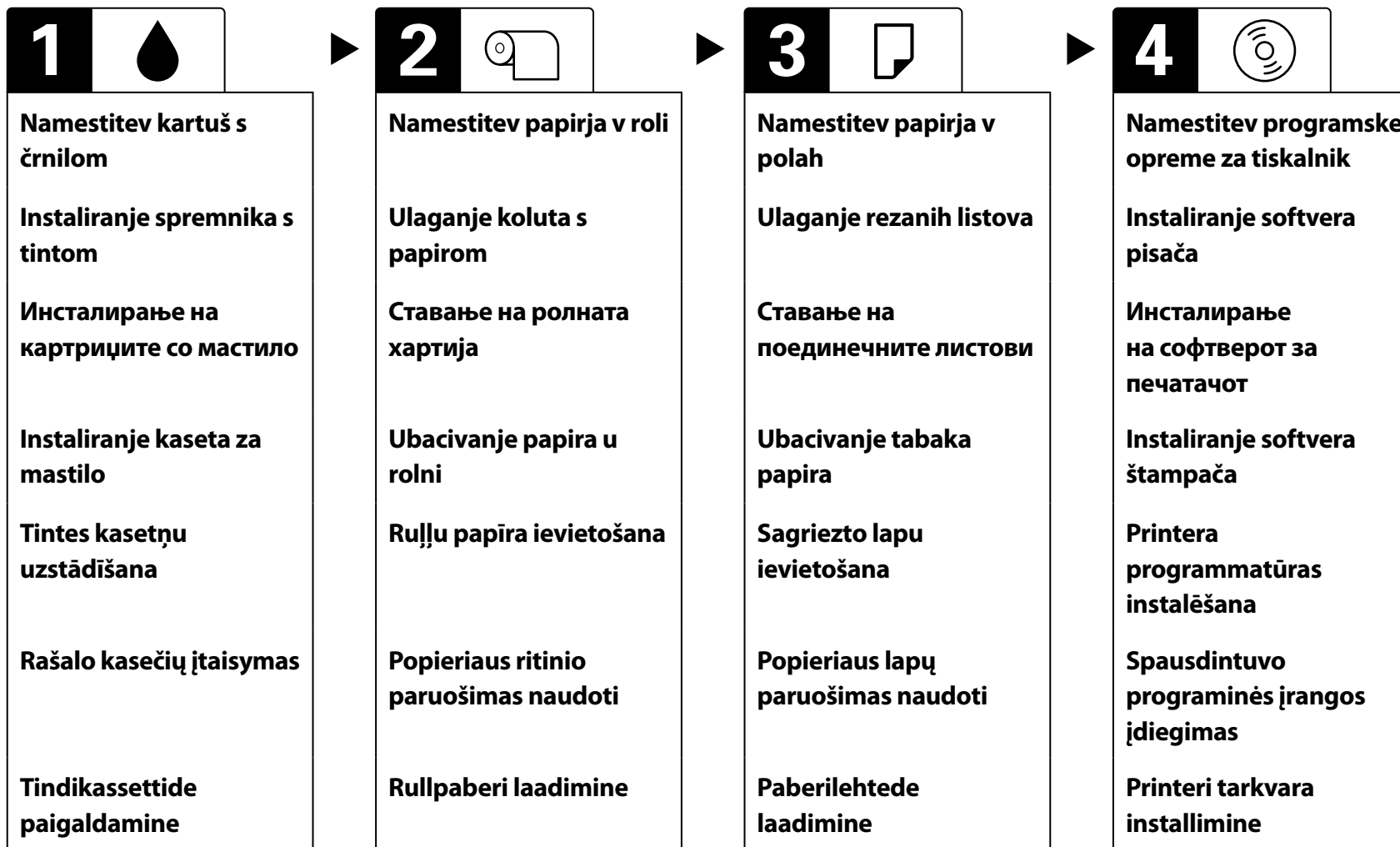
Lai iegūtu sīkāku informāciju par to, kā lietot bezmaksas starplikus, skatiet Lietotāja rokasgrāmatu.

Daugiau informacijos, kaip naudotis spausdinimo be kraštinių tarpikliu, žr. Vartotojo vadovas.

Täpsema teabe saamiseks veeristeta printimise vahetüki kasutamise kohta, vaadake palun Kasutusjuhendit.



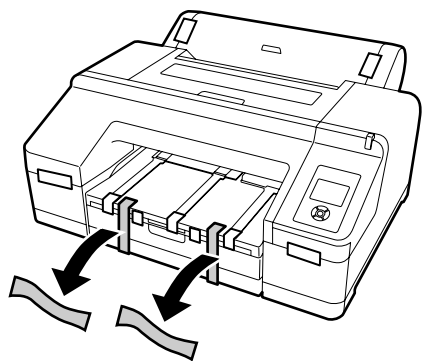




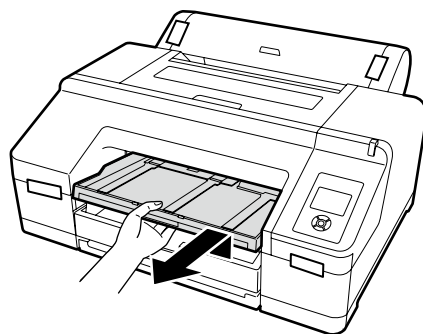


**Namestitev kartuš s črnilom (SL)/Instaliranje spremnika s tintom (HR)/Инсталирање на картиците со мастило (МК)/  
Instaliranje kasete za mastilo (SR)/Tintes kasetņu uzstādīšana (LV)/Rašalo kasečių įtaisymas (LT)/Tindikassetide  
paigaldamine (ET)**

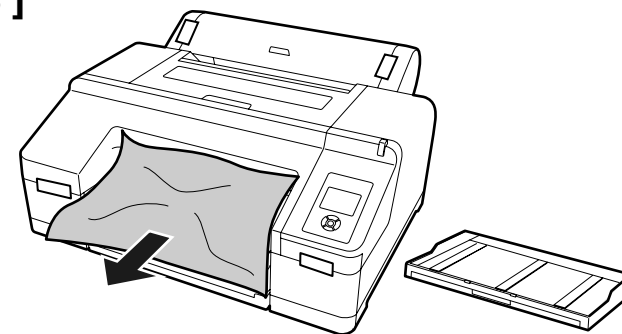
[ 1 ]



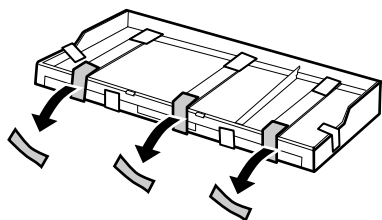
[ 2 ]



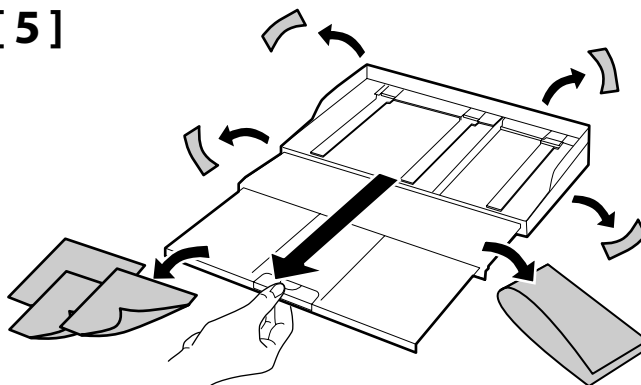
[ 3 ]



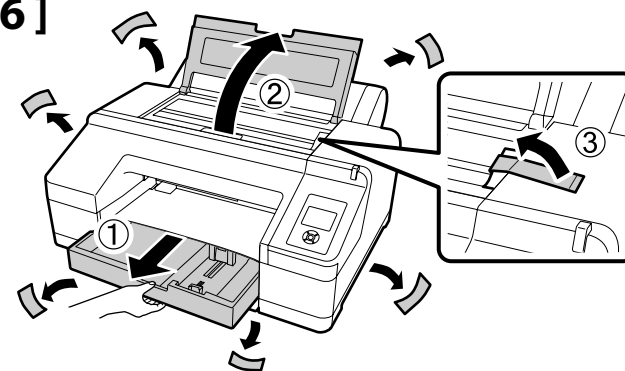
[ 4 ]



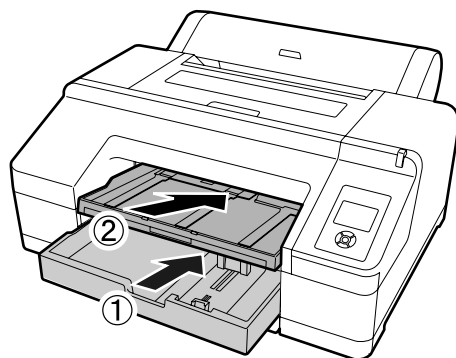
[ 5 ]



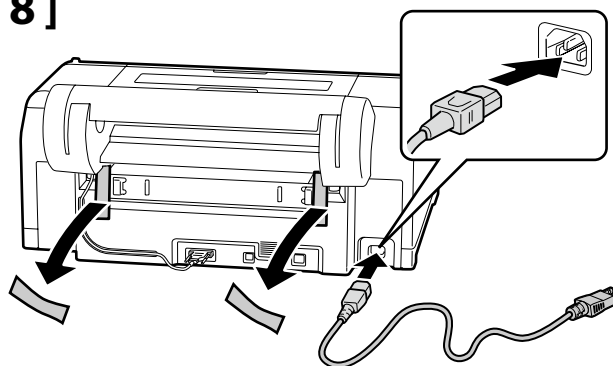
[ 6 ]



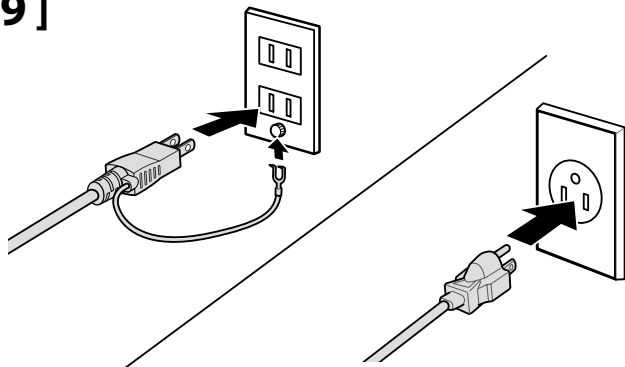
[ 7 ]



[ 8 ]



[ 9 ]



Uporabljajte samo tisti vir napajanja, ki je označen na nalepki na tiskalniku.

Koristite izvor napajanja samo u skladu s oznakom na pisaču.

Користете само извор на напојување како што е назначено на етикетата на печатачот.

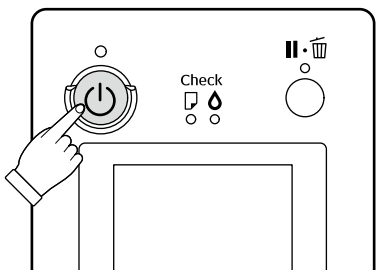
Koristite samo onaj tip struje koji je naveden na etiketi štampača.

Lietojiet tikai uz printera etiķetes norādīto elektroenerģijas avota veidu.

Naudokite tik tokio tipo maitinimo šaltinį, kuris nurodytas spausdintuvo etiketėje.

Kasutage ainult printeri etiķetil toodud vooluallikat.

[ 10 ]



Preberite stran o polnjenju črnila, da bi preprečili neuspeh začetnega polnjenja črnila.

Da biste izbegli neuspešno početno punjenje tintom, ne zaboravite pročitati informativni list o punjenju tintom.

За да спречите неуспешно иницијално полнење со мастило, внимателно прочитајте го Листот за полнење со мастило.

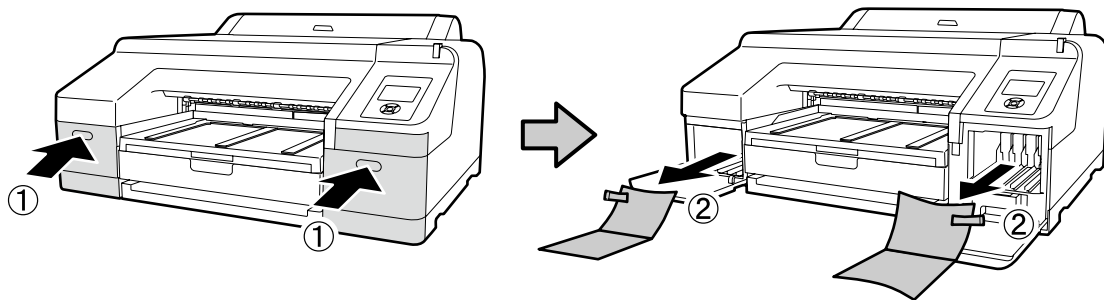
Da biste izbegli neuspešno početno snabdevanje mastilom, obavezno pročitajte List za snabdevanje mastilom.

Lai pareizi veiktu sākotnējo tintes uzpildīšanu, noteikti izlasiet tintes uzpildīšanas lapu.

Tam, kad pavyktų pradinis rašalo pripildymas, būtinai perskaitykite „Rašalo pripildymo lapą“.

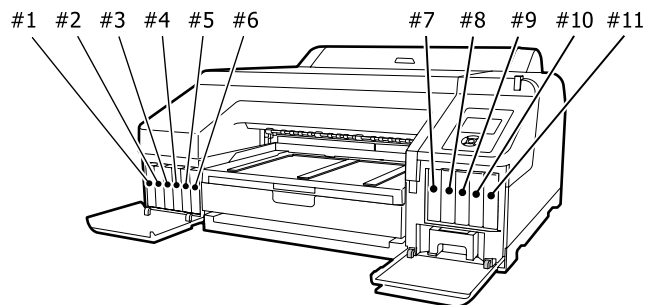
Esimese tinditāitmise õnnestumiseks lugege kindlasti tindi laadimise lehte.

# [ 11 ]



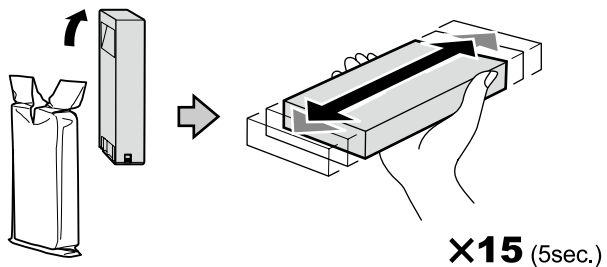
# [ 12 ]

#1 GR	Green
#2 LLK	Light Light Black
#3 Y	Yellow
#4 LC	Light Cyan
#5 VLM	Vivid Light Magenta
#6 OR	Orange



#7 MK	Matte Black
#8 VM	Vivid Magenta
#9 LK	Light Black
#10 C	Cyan
#11 PK	Photo Black

# [ 13 ]





Ne dotikajte se zelenega integriranega vezja (IC) na strani kartuše s črnilom. To lahko prepreči običajno delovanje in tiskanje.

Ne dodirujte zeleni IC čip bočno na spremniku tinte. U suprotnom to može spriječiti uobičajeni rad i ispis.

Не допирајте го зелениот IC чип од страната на касетата со мастило. Тоа може да ја спречи нормалната работа и печатење.

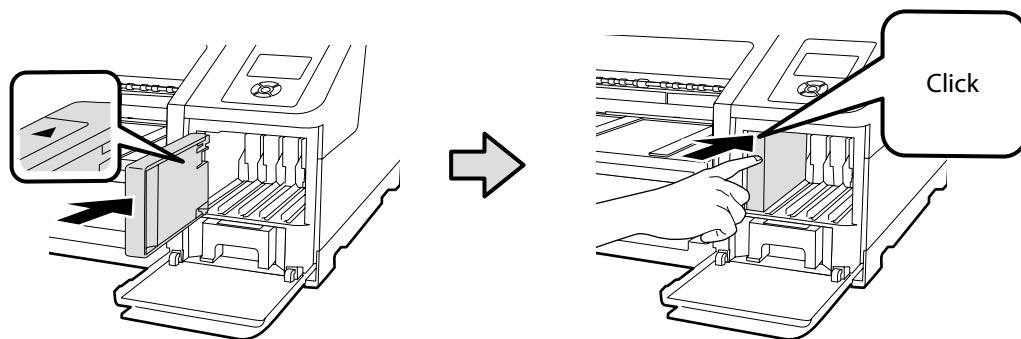
Ne dirajte zeleni IC čip smešten sa strane na kaseti sa mastilom. U protivnom to može da poremeti normalan rad i štampanje.

Nepieskarieties zaļajai IC mikroshēmai tintes kasetnes malā. Pretējā gadījumā var tikt traucēta kasetnes normāla darbība un drukāšana.

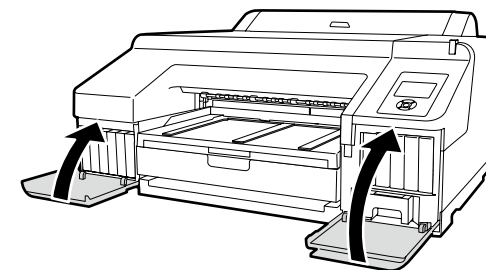
Nelieskite žalio IC lusto, esančio rašalo kasetės šone. Kitaip gali būti padarytas neigiamas poveikis normaliam veikimui ir spausdinimui.

Ärge katsuge rohelist IC kiipi tindikasseti küljel. See võib takistada normaalset tööd ja printimist.

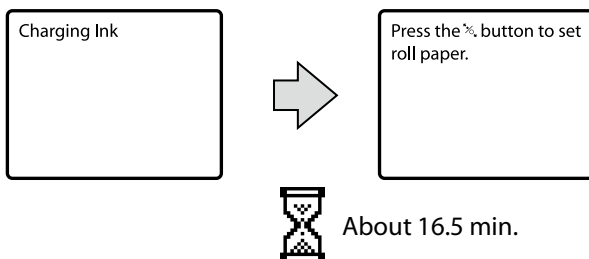
[ 14 ]



[ 15 ]



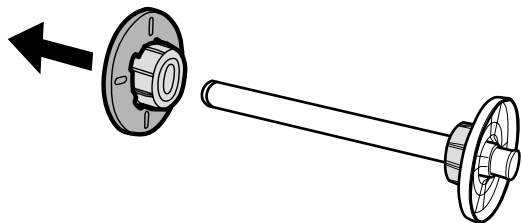
[ 16 ]



**Namestitev papirja v roli (SL)/Ulaganje koluta s papirom (HR)/Ставање на ролната хартија (МК)/Ubacivanje papira u rolni (SR)/Ruļļu papīra ievietošana (LV)/Popieriaus ritinio paruošimas naudoti (LT)/Rullpaberi laadimine (ET)**

[ 17 ]

3 inch



Pri namestitvi papirja v rolah s 3-palčno sredico ukrepajte, kot je opisano od koraka [18], pri tem pa ne premikajte nobenega dela. Če nameščate 2-palčno sredico, odstranite vse priključke, kot je prikazano spodaj.

Prilikom ulaganja papira na kolutu s jezgrom od 3 inča, idite na korak [18] i ostavite dijelove onako kako jesu. Kod jezgre od 2 inča, skinite dodatke koji su dolje prikazani.

Когa ставате ролна хартија со средина од 7,62 цм, одете на чекор [18] и оставете ги деловите како што се. За средина од 5,08 цм, отстранете ги додатците на погоре прикажаниот начин.

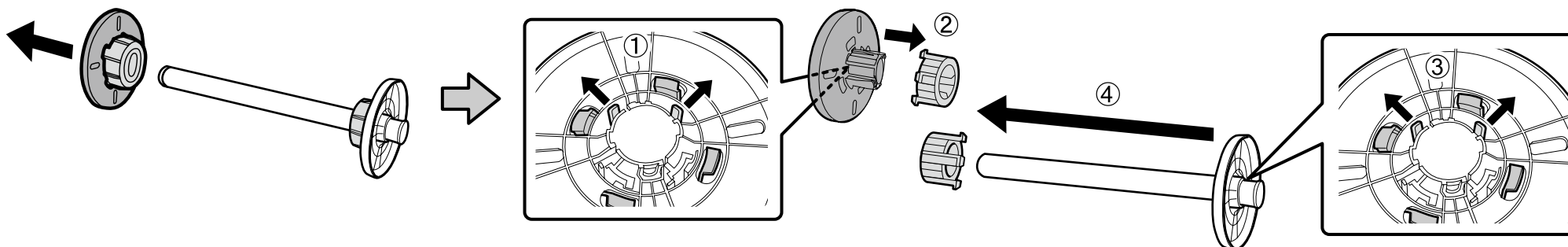
Prilikom ubacivanja papira u rolni sa jezgrom od 3 inča, pređite na korak [18] i ostavite delove u trenutnom stanju. Za jezgro od 2 inča uklonite dodatke kao što prikazano dole.

ievietojot ruļļu papīru ar 3 collu serdi, veiciet [18] darbību, atstājot detaļas nemainīgas. Izmantojot 2 collu serdi, noņemiet piederumus, kā norādīts zemāk.

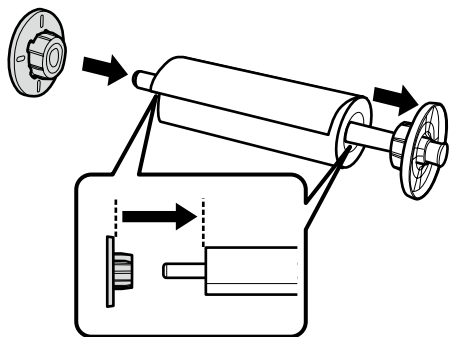
Jeigu ruošiatės naudoti popieriaus ritinį su 3 colių šerdimi, eikite prie [18] žingsnelio palikdami dalis savo vietose. Kai šerdis yra 2 colių, nuimkite priedus, kaip pavaizduota žemiau.

3-tollise südamikuga rullpaberi laadimisel minge edasi sammu [18], jättes detailid nii, nagu nad on. 2-tollise südamiku puhul eemaldage allnäidatud moel tarvikud.

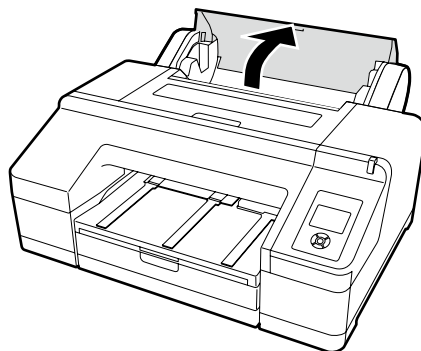
2 inch



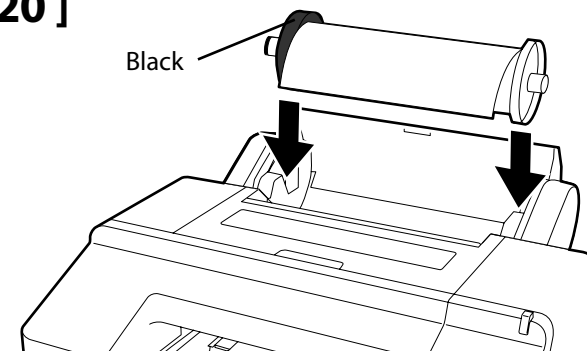
[ 18 ]



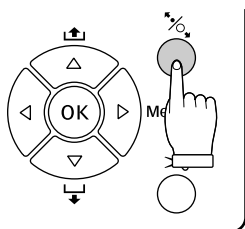
[ 19 ]



[ 20 ]

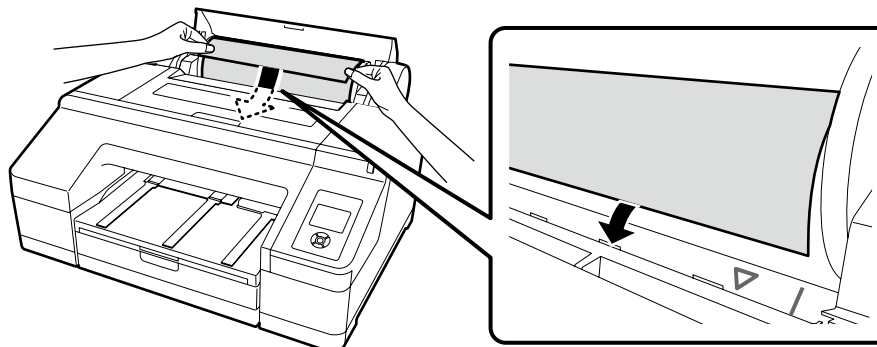



[ 21 ]



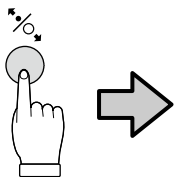
Load Roll Paper  
Insert paper until  
message on  
LCD panel is changed.

[ 22 ]



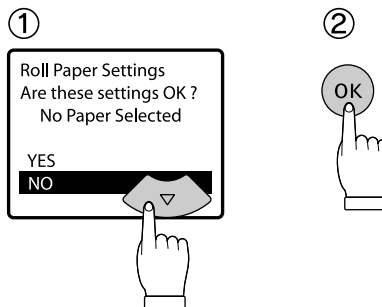
Load Roll Paper Press  
the  button.

[ 23 ]

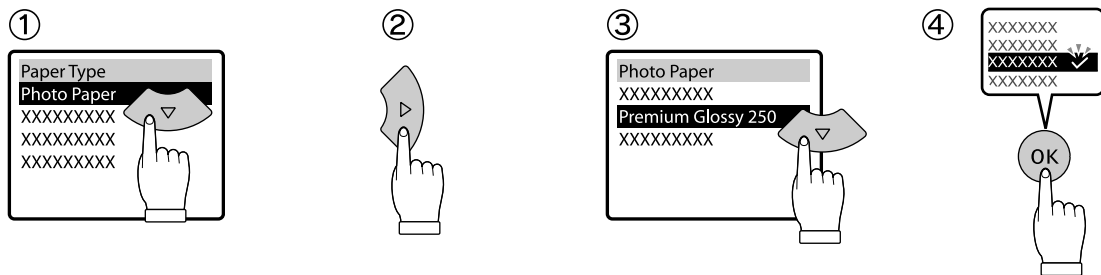


Preparing...  
Please wait.

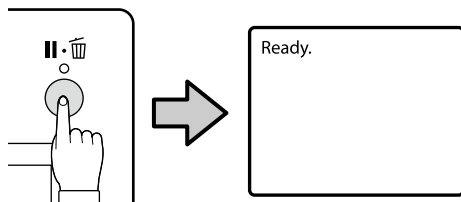
[ 24 ]



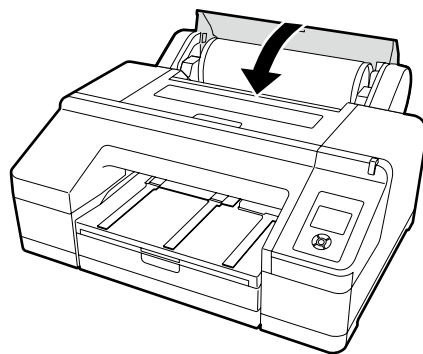
## [ 25 ] Example of Premium Glossy 250



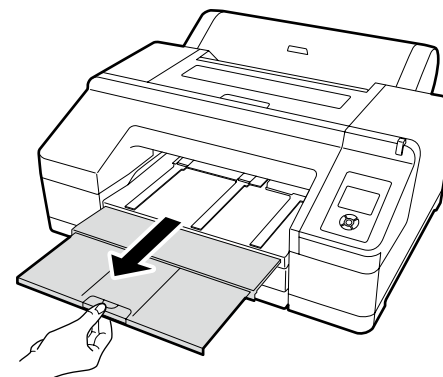
## [ 26 ]



## [ 27 ]



## [ 28 ]







# Namestitev papirja v polah (SL)/Ulaganje rezanih listova (HR)/Ставање на поединечните листови (MK)/Ubacivanje tabaka papira (SR)/Sagriezto lapu ievietošana (LV)/Popieriaus lapų paruošimas naudoti (LT)/Paberilehtede laadimine (ET)



Za druge metode nameščanja papirja v polah glejte Navodila za uporabo.

Više pojedinosti o načinima ulaganja rezanog papira potražite u Korisnički vodič.

За други методи на полнење на поединечни листови, видете Упатство за корисникот.

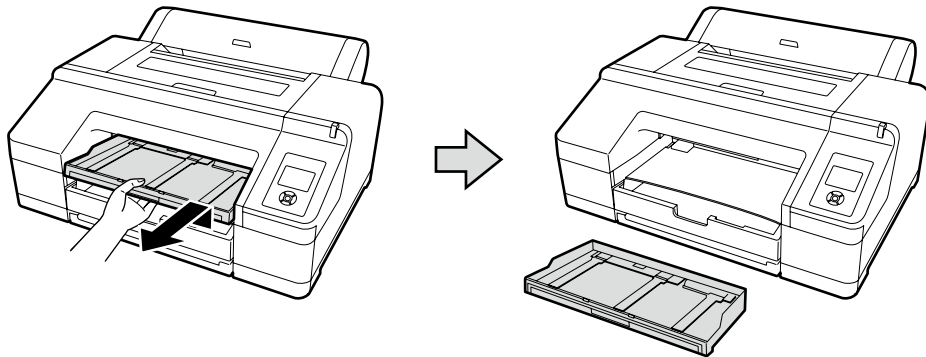
Druge metode ubacivanja tabaka papira potražite u Korisničkom vodiču.

Lai noskaidrotu citas sagriezto lapu ievietošanas metodes, skatiet Lietotāja rokasgrāmatu.

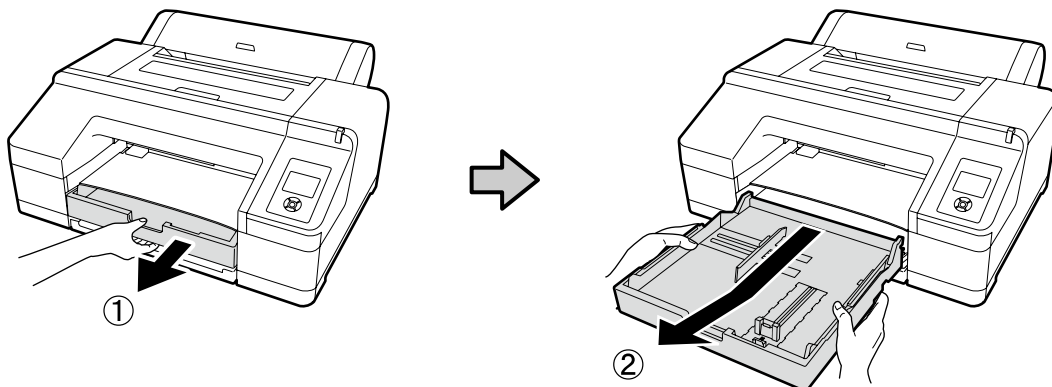
Kitus popieriaus lapų paruošimo naudoti būdus žr. Vartotojo vadovas.

Paberilehtede teiste laadimismeetodite teada saamiseks vaadake Kasutusjuhendit.

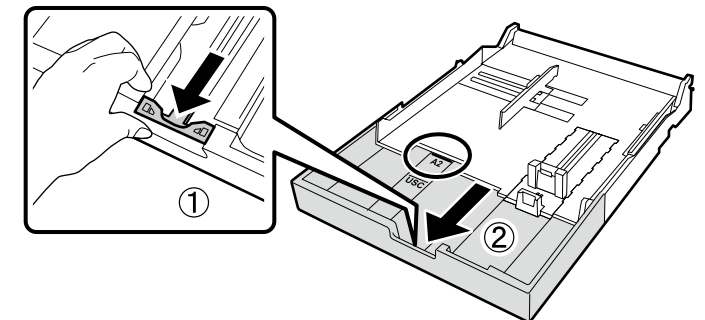
[ 29 ]



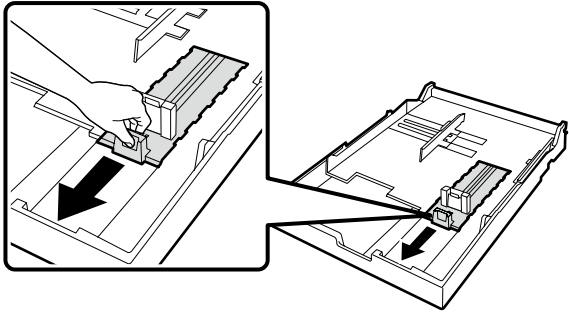
[ 30 ]



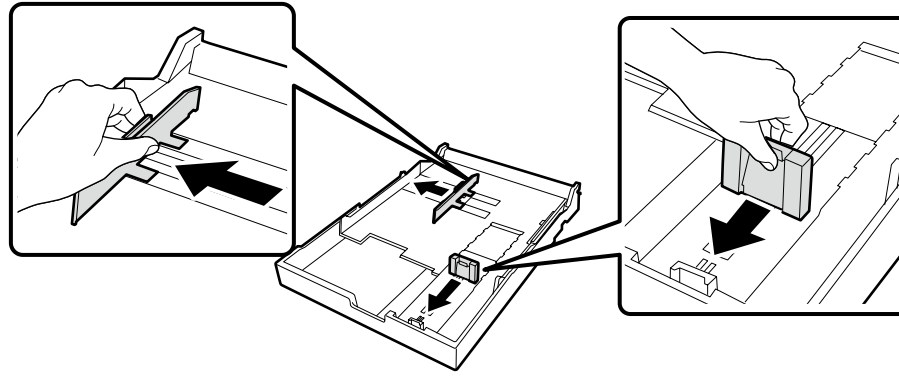
[ 31 ] For A2 size.



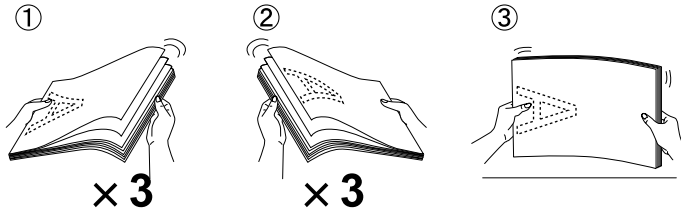
[ 32 ]



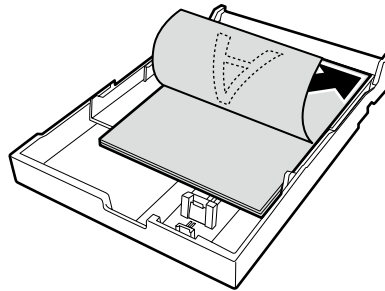
[ 33 ]



[ 34 ]

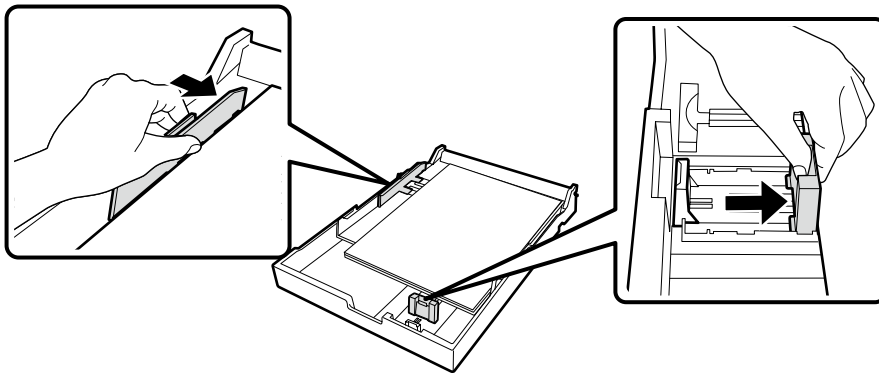


[ 35 ]

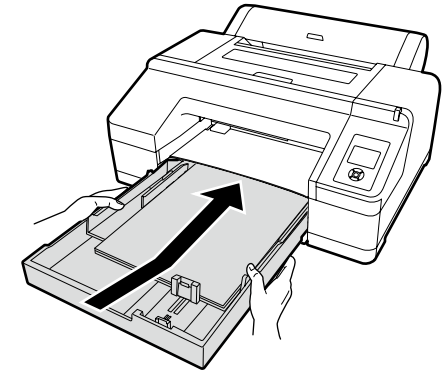


Printable face down.

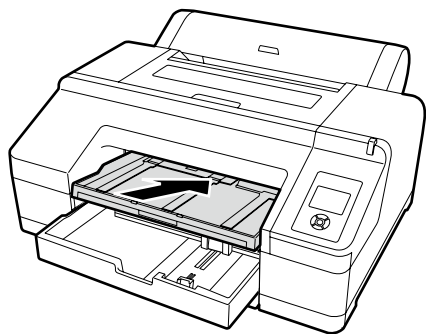
[ 36 ]



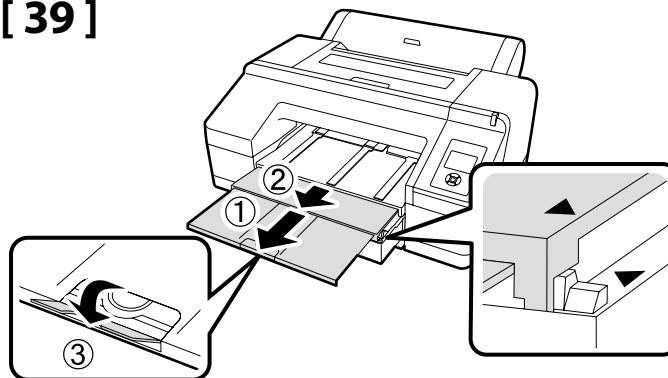
[ 37 ]



[ 38 ]



[ 39 ]



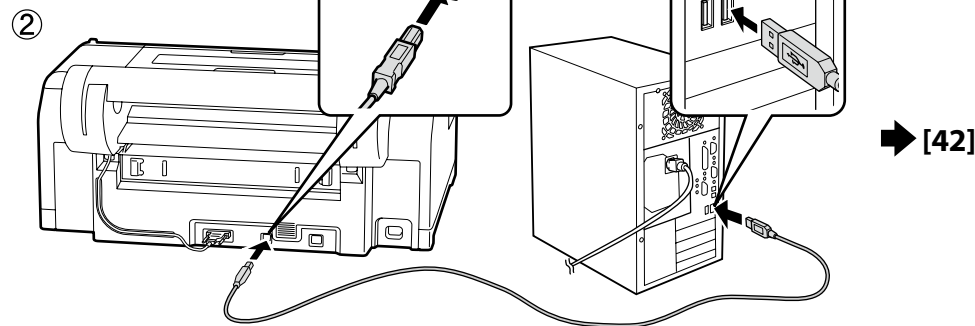
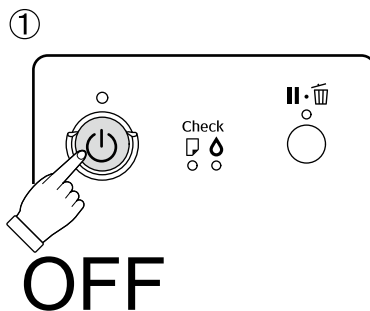


**Namestitev programske opreme za tiskalnik (SL)/Instaliranje softvera pisača (HR)/Инсталирање на софтверот за печатачот (MK)/Instaliranje softvera štopača (SR)/Printera programatūras instalēšana (LV)/Spausdintuvo programinės įrangos įdiegimas (LT)/Printeri tarkvara installimine (ET)**

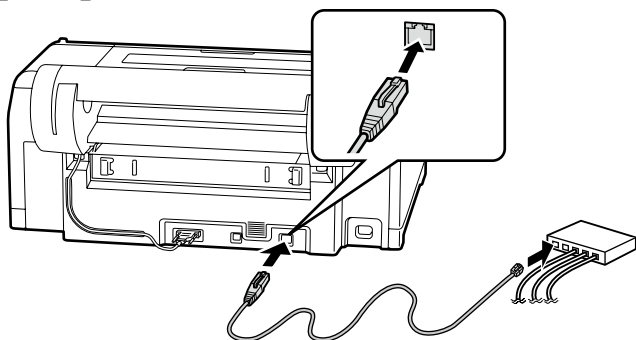
USB ➔ [40]

Network ➔ [41]

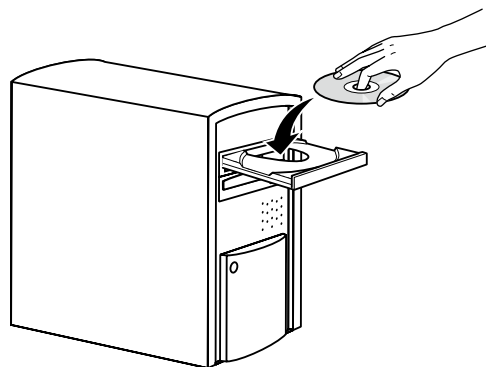
**[ 40 ] USB**



**[ 41 ] Network**



**[ 42 ]**



Sledite navodilom na zaslonu za zaključek namestitve.  
 Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili instalaciju.  
 Следете ги упатствата на екранот за да ја завршите инсталацијата.  
 Sledite uputstva na ekranu da biste završili instalaciju.  
 Lai veiktu instalēšanu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.  
 Norėdami įdiegti, laikykitės ekrane pateikiamų nurodymų.  
 Installimise lõpetamiseks järgige ekraanil toodud juhiseid.

## Windows



Če se pojavi to pogovorno okno, se prepričajte, da je izdajatelj SEIKO EPSON, in nato kliknite Odkleni.

Ako se pojavi ovaj dijaloški okvir, pobrinite se da kao izdavač stoji SEIKO EPSON, a potom kliknite na Deblokiraj.

Ako se pojavi оваа дијалог рамка, проверете дали издавачот е SEIKO EPSON, а потоа кликнете на Деблокирај.

Ako se pojavi sledeći dijalog, uverite se da je izdavač SEIKO EPSON, a zatim kliknite na Deblokiraj.

Ja tiek parādīts šis dialoglodziņš, pārbaudiet, vai tajā minētais izdevējs ir SEIKO EPSON, un pēc tam noklikšķiniet uz Atbloķēt.

Jei parodomas šis dialogo langelis, įsitinkinkite, kad leidėjas yra SEIKO EPSON, o tada spustelėkite „Unblock“ (atblokuoti).

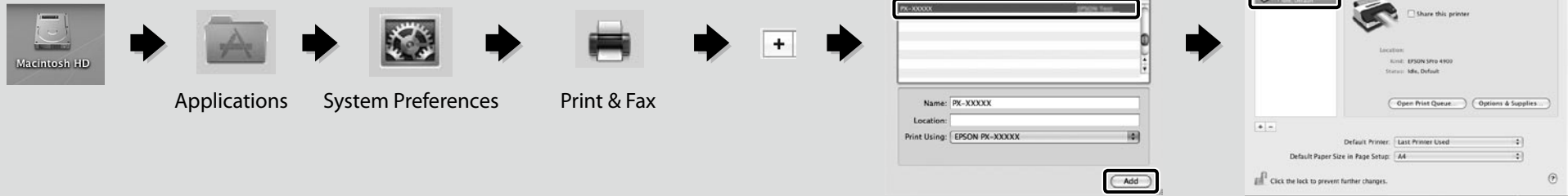
Selle dialoogiakna ilmumisel vaadake, et avaldajana oleks märgitud SEIKO EPSON ja seejärel klõpsake Vabasta.



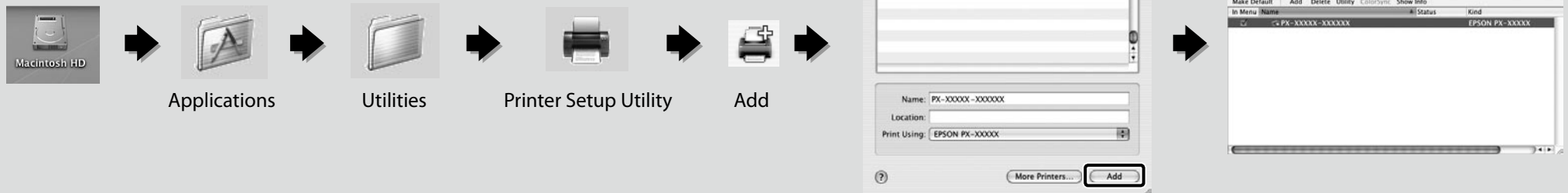
## Mac OS X

### Adding the Printer

#### Mac OS X v10.6, v10.5



#### Mac OS X v10.4





## Ogled elektronskih navodil (SL)/Razgledavanje online vodiča (HR)/Разгледување на интернет упатството (MK)/ Pregledanje vodiča na mreži (SR)/Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana (LV)/Tiesioginio vadovo peržiūra (LT)/ Võrgujuhendiga tutvumine (ET)

### Priložena elektronska navodila

Na Software CD-ROM se nahajajo naslednja elektronska navodila.

	<b>Navodila za uporabo (PDF)</b>
	<b>Omrežni vodič (PDF)</b>

Elektronska navodila se nahajajo na Software CD-ROM. Za lažjo uporabo kopirajte elektronska navodila na namizje vašega PC-ja.

### Povezani online vodiči

Sljedeći online vodiči nalaze se u paketu Software CD-ROM.

	<b>Korisnički vodič (PDF)</b>
	<b>Mrežni vodič (PDF)</b>

Online vodiče možete otvoriti iz paketa Software CD-ROM. Za lakše korištenje kopirajte online vodiče na radnu površinu računala.

### Поврзани онлајн упатства

Следните онлајн упатства се содржани во пакетот Software CD-ROM.

	<b>Упатство за корисникот (PDF)</b>
	<b>Мрежно упатство (PDF)</b>

Онлајн упатствата можете да ги отворите во пакетот Software CD-ROM. За лесно користење, копирајте ги онлајн упатствата на работната површина од вашиот компјутер.

### Povezani vodiči na mreži

Sledeći vodiči na mreži sadržani su u paketu Software CD-ROM.

	<b>Korisnički vodič (PDF)</b>
	<b>Mrežni vodič (PDF)</b>

Vodiče na mreži možete da otvorite u paketu Software CD-ROM. Radi jednostavnog korišćenja kopirajte vodiče na mreži na radnu površinu Vašeg računara.

### Tiešsaistes rokasgrāmatu komplekts

Turpmākinētās tiešsaistes rokasgrāmatas ir ietvertas Software CD-ROM.

	<b>Lietotāja rokasgrāmata (PDF)</b>
	<b>Tikla vednis (PDF)</b>

Tiešsaistes rokasgrāmatas var atvērt, izmantojot Software CD-ROM. Lai atvieglotu lietošanu, nokopējiet tiešsaistes rokasgrāmatas uz datora darbvirsma.

### Kartu pateikti tiesioginiai vadovai

Software CD-ROM yra toliau nurodyti tiesioginiai vadovai.

	<b>Vartotojo vadovas (PDF)</b>
	<b>Tinklo vadovas (PDF)</b>

Jūs galite atidaryti tiesioginius vadovus, esančius Software CD-ROM. Tam, kad tiesioginius vadovus būtų lengviau naudoti, nukopijuokite juos į savo kompiuterio darbalaukį.

### Kaasasolevad võrgujuhendid

Järgmised võrgujuhendid leiate Software CD-ROM-ilt.

	<b>Kasutusjuhend (PDF)</b>
	<b>Võrgujuhend (PDF)</b>

Võrgujuhendeid saate avada plaadil Software CD-ROM. Kopeerige võrgujuhendid oma arvuti töölauale, et neid oleks lihtne kasutada.

